



CD 8.5.1 УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Редакция: 09

Дата: 08.09.2021

Стр. 1/12

ФАКУЛЬТЕТ МЕДИЦИНЫ № 2

СПЕЦИАЛЬНОСТЬ МЕДИЦИНА

ЦЕНТР ПРЕДУНИВЕРСИТЕТСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Утверждено
на заседании комиссии факультета по качеству
и оценке учебной программы

Медицины

Протокол № 1 от 16.09.2021

Председатель др. хаб. мед. наук, профессор,
Суман Сергей _____

Утверждено
на заседании совета факультета

Медицины № 2

Протокол № 21 от 21.09.21

Декан факультета Медицины, др. мед. наук,
доцент,

Бециу Мирча _____

Утверждено
на заседании Центра предуниверситетской подготовки
Протокол № 2 от 14.09.2021

Заведующий кафедрой, ассистент,

Коробчан Доина _____

Учебная программа

Дисциплина: **Румынский Язык**

Интегрированное обучение

Тип курса: Обязательная

Учебная программа разработана авторским коллективом:

Сильвия, Настасиу, др. наук, ассистент

Виктория, Вынту, др. наук, доцент

Альона, Бусуйок, ассистент

Дойна, Коробчан, ассистент

Виорика, Костин, ассистент

Кишинев, 2021



CD 8.5.1 УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Редакция:

09

Дата:

08.09.2021

Стр. 2/12

I. Введение

Образование, по мнению специалистов в данной области, включает в себя действия и влияния, которые определяют метаморфозы внутри элементов личности человека – интеллектуальной, моральной, эстетической эволюции и т. д. В этом контексте Государственный университет медицины и фармации им. Николая Тестемицану Республики Молдова является медицинским высшим учебным заведением, которое посредством профессионального образования постоянно способствует приобретению теоретических знаний, специфичных для области медицины, формированию профессиональные и трансверсальные навыки (общение, умение слушать и спорить и т. д.), но также и передача моральных, этических и социальных ценностей поведения, необходимых для соответствующей профессиональной деятельности.

Государственный Университет Медицины и Фармации им. Николая Тестемицану постоянно способствует сохранению и увековечиванию национальных ценностей, которые включают знание румынских традиций, обычаев, культуры и румынского языка, на котором говорят большинство жителей этой страны, а также пропагандируют открытия, знание и сохранение национальных ценностей других народов, живущих в нашей стране, поэтому Университет пропагандирует недискриминацию, терпимость, сочувствие и уважение к людям – важнейшие принципы в образовании и обучении будущих специалистов в области здравоохранения.

Дисциплина *Румынский язык для русскоязычных студентов* в Государственном университете медицины и фармации им. Николая Тестемицану направлена на формирование и постоянное развитие коммуникативных навыков на румынском языке и постепенное внедрение специализированного языка – румынской медицинской терминологии, которая становится актуальной потребностью в процессе обучения и развития профессиональных навыков.

В настоящее время коммуникативная компетенция на румынском языке воспринимается как значительная ценность современного общества, поэтому знания, а также их формирования являются основной целью образования в целом и, в частности, медицинского образования, где общение становится суть профессиональных отношений: врач-пациент, врач-врач, врач-медсестра, врач-общество.

• **Задача (цель) учебной программы в профессиональном обучении**

Куррикулум Дисциплины *Румынский язык для русскоязычных студентов* имеет в качестве основной цели обучение и развитие коммуникативных навыков на румынском языке, приобщение к знаниям медицинской терминологии, подготовку к их постепенной и естественной интеграции в академическую и профессиональную среду.

- **Язык/языки преподавания дисциплины:** Румынский.
- **Целевая аудитория:** студенты первого курса, Факультет Медицины.

II. УПРАВЛЕНИЕ ДИСЦИПЛИНОЙ

| | | | |
|----------------------------------|--|------------------|-------|
| Код дисциплины | G.01.O.011 G.02.O.021 | | |
| Название дисциплины | Румынский язык для русскоязычных студентов | | |
| Ответственный (е) за дисциплину | Настасиу Сильвия, др. наук, ассистент | | |
| Курс | I | Семестр/семестры | I, II |
| Общее количество часов, включая: | 120 | | |
| Теоретические | Практические работы/ | | |



CD 8.5.1 УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Редакция: 09

Дата: 08.09.2021

Стр. 3/12

| | | | |
|---------------------|----------|-----------------------|--------|
| | | лабораторные | |
| Практические | 60 60 | Индивидуальная работа | |
| Форма оценки знаний | Э Э | Количество кредитов | 2 2 |

III. ЦЕЛИ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЕ

По окончании изучения дисциплины студент сможет:

а) на уровне знания и понимания:

- научиться учиться автономно, постоянно;
- владеть грамматикой и разговорной речью на румынском языке;
- понимать, получать и отправлять сообщения (устные и письменные) на румынском языке;
- понимать ключевые элементы вербального взаимодействия – беседы / диалога или интервью;
- научиться справляться с множеством коммуникативных ситуаций социального характера на румынском языке;
- знать румынские культурные ценности;
- знать историю, ценности и традиции Государственного Университета Медицины и Фармации им. Николая Тестемицану.

б) на прикладном уровне:

- использовать разговорные элементы, такие как открытые/закрытые вопросы, пересказы, прерывания и другие методы общения на румынском языке;
- уметь обсуждать, отвергать и оспаривать то, что думает на румынском языке;
- свободно оперировать концепциями на румынском языке, относящимися к теме, в различных контекстах взаимоотношений.

с) на интеграционном уровне:

- использовать румынский язык как язык для усвоения новых знаний;
- продвигать румынский язык как язык межнационального общения в Республике Молдова;
- продвижение национальных культурных ценностей;
- продвижение ценностей и традиций ГУМФ им. Николая Тестемицану;
- продемонстрировать принципы толерантности, недискриминации, сочувствия и уважения к живущим вместе народам.

IV. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И ТРЕБОВАНИЯ

Студенты должны знать и использовать румынский язык в качестве языка общения (устного и письменного) на территории Республики Молдова, чтобы развивать свою способность терпимо относиться к разнообразию мнений коллег, принадлежащих к разным культурам, проявлять уважение. и понимание – ценности недискриминации, терпимости и сочувствия по отношению к другим людям, естественным образом интегрируясь в академическую, социальную и профессиональную среду.

**CD 8.5.1 УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Редакция: 09

Дата: 08.09.2021

Стр. 4/12

Преподавание Дисциплины *Румынский язык для русскоязычных студентов* направлено на формирование лингвистической компетенции в соответствии с «Общеввропейскими компетенциями владения иностранным языком» - понимать, общаться и писать на румынском языке.

ТЕМАТИКА И ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧАСОВ

Курсы (лекции), практические работы/ лабораторные работы/семинары и индивидуальные работы

| Nr. d/o | ТЕМА | Количество часов | | |
|-------------------|--|------------------|---------------|-----------------------|
| | | Лекции | Практ. работы | Индивидуальная работа |
| СЕМЕСТР I | | | | |
| 1. | Модуль I. Язык – средство общения Фонетика. Происхождение письменности. Латинский алфавит для румынского языка. Графическая и фонологическая система. Дифтонги и трифтонги. Гласные. Контрольная работа | | 10 | |
| 2. | Модуль II. Академическая среда Части речи (общие понятия). Существительное. Грамматические категории. Склонение нарицательных, собственных и составных. Контрольная работа | | 22 | |
| 3. | Модуль III. Медицина – наука и искусство Прилагательное. Вариативные и неизменные прилагательные. Степени сравнения прилагательных | | 26 | |
| 4. | Обобщение | | 2 | |
| 5. | Общее количество | | 60 | |
| СЕМЕСТР II | | | | |
| 6. | Модуль I. Профессия – врач Глагол. Грамматические категории. Наклонения и времена глагола. Отглагольные части речи. Диатезы глаголов | | 18 | |
| 7. | Модуль II. Человеческое тело – морфофункциональная единица Изъявительное наклонение. Будущее время. Глаголы в сослагательном и условно-оптативном наклонении: настояще и прошедшее время. Повелительное наклонение | | 14 | |
| 8. | Модуль III. Загадки человеческого тела Наречие. Предлог. Соединение. Междометие. Правила правописания | | 26 | |
| 9. | Обобщение | | 2 | |
| | Общее количество | | 60 | |

**CD 8.5.1 УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Редакция: 09

Дата: 08.09.2021

Стр. 5/12

Всего

120

V. ПРИМЕРНЫЕ ЦЕЛИ И ТЕМЫ

Цели

Темы

СЕМЕСТР I**Модуль I. Язык – средство общения**

- определить понятие языка и общения;
- знать аспекты истории румынского языка;
- знать Государственный гимн Республики Молдова;
- разграничения гласных, согласных, дифтонгов, трифтонгов и гласных звуков паузы;
- иметь представления о происхождении письма;
- знать виды, функции и роль акцентов;
- правильно писать на румынском языке.

Тексты: *Происхождение и развитие румынского языка. Функциональные стили румынского языка*

Грамматика: Фонетика. Происхождение письменности. Латинский алфавит для румынского языка. Графическая и фонетическая система. Дифтонги и трифтонги. Гласные. Ударение. Функция и роль ударения. Типы ударения. Орфографические знаки и знаки препинания в румынском языке

Модуль II. Академическая среда



CD 8.5.1 УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Редакция: 09

Дата: 08.09.2021

Стр. 6/12

- Рассказать историю ГМФУ им. Николая Тестемицану;
- определить роль Медицинского университета в системе высшего образования;
- знать авторов текста и музыки гимна ГМФУ;
- запомнить гимн ГМФУ;
- знать Этический кодекс врача ГМФУ;
- определить части речи в тексте;
- различать местоимения вежливости и парадигму глаголов быть и иметь;
- применять правила разработки внутренних документов ГМФУ ;
- различать части речи;
- распознавать составные существительные и их склонение;
- установить критерии разграничения склонения существительных нарицательных и имен собственных;
- для объяснения особенностей склонения существительных женского рода;
- определить грамматические категории статьи и ее использование в повседневной речи;
- употреблять в предложениях существительные нарицательные, собственные и составные, склоняемые;
- использовать склонение словосочетаний существительное+ прилагательное/прилагательное + словосочетание существительное в устной и письменной речи;
- определения грамматических категорий местоимения.

Тексты: *История Государственного Университета Медицины и Фармакологии им. Николая Тестемицану.*

Аспекты истории Фармацевтического Факультета Университета Медицины и Фармакологии им. Николая Тестемицану
Гимн Государственного Университета Медицины и Фармакологии им. Николая Тестемицану

Грамматика: Части речи (общие понятия). Личные местоимения вежливости. Парадигма глаголов *быть* и *иметь*. Существительное. Грамматические категории. Падежи существительных. Склонение существительных нарицательных и собственных. Склонение сложных существительных. Определенный и неопределенный артикль существительного. Притяжательный и прилагательный артикль

Контрольная работа

Модуль III. Медицина – наука и искусство



CD 8.5.1 УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Редакция: 09

Дата: 08.09.2021

Стр. 7/12

- различать этапы развития медицины и последствия возникновения медицинских дисциплин;
- знать личностей, внесших вклад в развитие медицины в нашей стране и в мире;
- дать определение понятию «аптека»;
- знать услуги, предоставляемые аптекой;
- дать определение понятию «прилагательное»;
- для определения грамматических категорий прилагательного;
- знать грамматические категории прилагательного;
- различать степени сравнения прилагательных;
- использовать прилагательные с разной степенью сравнения в их собственном контексте;
- распознавать прилагательные без степеней сравнения;
- различать переменные и неизменные прилагательные;
- использовать склонение словосочетаний существительное + прилагательное / прилагательное + словосочетание существительное в устной и письменной речи;
- объяснять грамматические категории местоимения;
- дать определение понятию «числительное»;
- различать типы цифр;
- правильно использовать цифры в их собственном контексте;
- применять теоретические знания к темам, изученным на практике;
- применять грамматические категории прилагательного в разговорах.

Тексты: *Медицина – древняя наука. Гиппократ - отец медицины. Профессор Николае Тестемицану - портрет. Доктор Тома Чорбэ.*
Вклад ученых в развитие медицины.
Грамматика: Прилагательное. Грамматические категории прилагательного. Составление прилагательных. Правила орфографии прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Прилагательные без степени сравнения. Вариабельные и инвариабельные прилагательные. Склонение словосочетаний: существительное + прилагательное; прилагательное + существительное.
Местоимение. Грамматические категории. Типы местоимения. Числительное. Грамматические категории. Типы числительного. Числительное в обычной речи. Правила орфографии числительного.
Финальная контрольная работа

СЕМЕСТР II

Модуль I. Профессия – врач



CD 8.5.1 УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Редакция: 09

Дата: 08.09.2021

Стр. 8/12

- описать цели и специфику профессии врача;
- выявить необходимые качества для будущего врача;
- знать основные принципы Деонтологического кодекса медицинского работника и фармацевта Республики Молдова;
- обновить знания о глаголе и грамматических категориях; формы и времена глаголов; безличные способы;
- создавать связные тексты на румынском языке на основе накопленных знаний;
- обновить знания о диатезах глагола.

Тексты: *Профессия врача. Деонтологический Кодекс медицинского работника и фармацевта Республики Молдова.*

Грамматика: Глагол. Грамматические категории. Наклонения и времена глагола. Отглагольные части речи. Диатезы глаголов

Контрольная работа

Модуль II. Человеческое тело – морфофункциональная единица

- Определить понятия «организм», «тело», «орган», «система», «наследственность», «долголетие» и т. д.;
- знать этапы развития человеческого тела;
- различать личные формы глаголов;
- использовать в своем собственном контексте глаголы в изъявительном наклонении;
- распознавать этапы развития человеческого тела;
- знать парадигму образования глаголов в сослагательном наклонении настоящем и прошедшем времени;
- владеть парадигмой образования глаголов условно-оптативном наклонении, настоящим и прошедшем времени;
- знать парадигму образования глаголов в повелительном наклонении;
- формулировать контексты, используя повелительные глаголы.

Тексты: *Человеческое тело: размер и сегментация. Организм человека: некоторые функциональные устройства (системы)*

Грамматика: Изъявительное наклонение.

Будущее время. Глаголы в сослагательном и условно-оптативном наклонении: настоящему и прошедшее время. Повелительное наклонение

Контрольная работа

Модуль III. Загадки человеческого тела



CD 8.5.1 УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Редакция: 09

Дата: 08.09.2021

Стр. 9/12

- различать связь между едой и здоровьем;
- дать определение понятию «медицина»;
- различать виды лекарственных средств;
- знать, как принимать лекарства;
- дать определение понятию «рецепт»;
- дать определение понятиям «витамин» и «минерал»;
- анализировать виды витаминов;
- ● дать определение понятию конъюнкции;
- строить предложения, используя различные типы союзов.
- знать особенности использования междометий;
- правильно использовать наречия, предлоги, союзы в собственном контексте.

Тексты: *Антитоксический щит – печень. Кровь и кровообращение. Морфология крови. Медикаменты. Лекарственные растения или здоровье из Аптеки Господа. Витамины. Прием пищи и здоровье*

Грамматика: Наречие. Типы наречий. Степени сравнения наречий. Предлог. Типы предлогов. Соединение. Междометие. Правила правописания
Обобщение

Финальный тест

VI. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ (КОНКРЕТНЫЕ) (ПК) И ТРАНСВЕРСАЛЬНЫЕ/КЛЮЧЕВЫЕ (ТК) И РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

✓ **Профессиональные компетенции (ПК):**

- ✓ ПК5. Междисциплинарная интеграция деятельности врача в команде с эффективным использованием всех ресурсов;
- ✓ ПК6. Проведение научных исследований в области здравоохранения и других отраслей науки;
- ✓ ПК7. Популяризация и обеспечение престижа медицинской профессии и повышение профессионального уровня.

✓ **Пересекающиеся компетенции (ТК):**

- ✓ ТК1. Самостоятельность и ответственность в деятельности;
- ✓ ТК2. Эффективная коммуникация и ИТ навыки;
- ✓ ТК3. Реализация навыков взаимодействия и социальной ответственности;
- ✓ ТК4. Личностное и профессиональное развитие.

✓ **Результаты обучения:**

- развивать навыки культурного владения румынским языком;
- строить логичные, грамматически правильные высказывания;
- четко и правильно произносить звуки и слова;
- правильно использовать флексивные формулы частей речи;
- развивать способность получать письменное сообщение – связывать графическую форму слова с его значением, выделять глобальное значение данного текста;



- обучать и развивать эффективные коммуникативные навыки на румынском языке как в социальной, так и в академической и профессиональной среде;
- усваивать новые (профессиональные) знания через румынский язык.

VII. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПРОЦЕССУ ПРЕПОДАВАНИЯ-ОБУЧЕНИЯ- ОЦЕНКИ

Преподаватели румынского языка выбирают и применяют творческие и инновационные методы, стратегии и методы преподавания / обучения / оценки, в том числе существующие на образовательных онлайн-платформах с использованием современных информационных и коммуникационных технологий. Они придают учебно-образовательному процессу доступность, креативность, эффективность и интерактивность, предполагающие накопление новых знаний и языковых и коммуникативных навыков на румынском языке.

Прикладные дидактические стратегии / технологии (специфические дисциплины)

В основе учебного процесса лежит набор обучающих стратегий: индуктивный, дедуктивный, аналоговый, смешанный, алгоритмический. Формулировка стратегии, соответствующей интересам учащихся и их уровню подготовки, является сложной задачей и постоянным усилием дидактического творчества со стороны преподавателя.

Прикладные дидактические стратегии / технологии: использование дидактических стратегий, которые способствуют развитию коммуникативных способностей, непрерывной консолидации знаний, междисциплинарных и междисциплинарных подходов, таких как: *проблемное обучение, совместное обучение, моделирование, дебаты, лотос, цифровые продукты, концептуальная матрица.*

Используемые методы преподавания/обучения:

Для достижения поставленных целей преподаватели в процессе языкового обучения в университете применяют следующие **традиционные методы**: *воздействие; Катехизический разговор (проверка); Эвристическая беседа; Чтение; Упражнение; Индивидуальные задания; Работа с учебником* и т. д. и **современные методы**: *метод дебатов; тематическое исследование; ролевые взаимодействия; Глоттодрама; Мозговой штурм, Кластеризация, Куб, Мозаика; Проект; Эссе; Проблематизация; Рабочие карточки - карточки для приобретения знаний, упражнения и контрольные карточки, таблицы развития, карточки для передачи* т. д.

Методы оценивания (включая формулу расчета итоговой оценки)

• Текущее:

устная речь: спонтанное взаимодействие или подготовленное взаимодействие; беседа; анализ тематического исследования; ролевые взаимодействия на обсуждаемые темы; неформальное обсуждение и др.;

письменная речь: выполнение дидактических заданий; написание текстов на заданную тему; применение докимнологических тестов; решение задач; составление резюме; сочинение; проект; контрольные работы и т.д.

• Итоговое: письменный тест, устный тест.

**CD 8.5.1 УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Редакция: 09

Дата: 08.09.2021

Стр. 11/12

✓ **Итоговая оценка** состоит из средней годовой оценки (3 оценки, квота 0,5), оценки за письменный тест (квота 0,2), устной части (квота 0,3).

Округление оценок на каждом этапе оценивания

| Шкала промежуточных оценок (среднегодовая, оценки этапов экзамена) | Национальная система оценивания | Эквивалент ECTS |
|--|---------------------------------------|--------------------|
| 1,00-3,00 | 2 | F |
| 3,01-4,99 | 4 | FX |
| 5,00 | 5 | E |
| 5,01-5,50 | 5,5 | |
| 5,51-6,0 | 6 | |
| 6,01-6,50 | 6,5 | D |
| 6,51-7,00 | 7 | |
| 7,01-7,50 | 7,5 | C |
| 7,51-8,00 | 8 | |
| 8,01-8,50 | 8,5 | B |
| 8,51-9,00 | 9 | |
| 9,01-9,50 | 9,5 | A |
| 9,51-10,0 | 10 | |

Среднегодовая оценка и оценки всех этапов заключительного экзамена будут отражены цифрами по шкале оценок (по таблице), а полученная итоговая оценка будет отражена числом с двумя десятичными знаками, которые будут занесены в ведомость/зачетную книжку.

Неявка на экзамен без уважительной причины фиксируется как «отсутствие» и оценивается, как 0 (ноль). Студент имеет право на 2 повторные передачи пропущенного экзамена.

БИБЛИОГРАФИЯ:**А. Обязательная:**

1. Mincu, E. et al. *Limba română. Profil medical*. Manual, Ed. Litera, Chişinău, 2003.

В. Дополнительная:

2. Bărbuță, I. et al. *Limba care ne uneşte*, Manual, niv.III, Ed.Epigraf, Chişinău, 2004.
3. Popovici, I. et al., *Dicţionar farmaceutic*. Ed. Polirom, Iaşi, 2014.
4. Larousse. *Dicţionar de medicină*. Bucureşti: Univers Enciclopedic. 1999.

**CD 8.5.1 УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Редация: 09

Дата: 08.09.2021

Стр. 12/12

5. Bologan, Gh. et al. *Dicționar Rus-Român*, Ed. Arc, Gunivas, Chișinău, 2002.
6. Bologan, Gh. et al. *Dicționar Român - Rus*, Ed. Arc, Gunivas, Chișinău, 2004.
7. Cobeț, D., Manea, L. *Dicționar general de sinonime al limbii române*. Ed. Gunivas, Chișinău, 2013.
8. *Dicționar ortografic, ortoepic și morfologic al limbii române*. Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu-Iordan-Al.Rosetti”, Ed. Univers Enciclopedic Gold, București, 2010.
9. *Dicționar explicativ al Limbii Române*. Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu-Iordan-Al. Rosetti”, Ed. Univers Enciclopedic Gold, București, 2016.
10. *Gramatica de bază a limbii române*, Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu-Iordan-Al. Rosetti”, Ed. Univers Enciclopedic Gold, București, 2010.
11. Grossu, I. et al. *Aleea savanților și medicilor iluștri*, USMF „Nicolae Testemițanu”, Ed. Bonss Offices, Chișinău, 2016.
12. Ostrofeț, Gh. *Curs de igienă: aprecierea cantitativă și calitativă a rației alimentare*. USMF „Nicolae Testemițanu”, Chișinău, 2007.
13. Cateriniuc, I. et. al. *Anatomia omului*. Chișinău, USMF „Nicolae Testemițanu”, 2015.
14. Croitoru, C. et al., *Ghid de bune practici: alimentație rațională, siguranța alimentelor și schimbarea comportamentului alimentar*. Agenția Universitară Francofonă, USMF „Nicolae Testemițanu”, Tipogr. Print-Caro, Chișinău, 2019.